



麻薩諸塞州

公共事業部

提交申請與公開聽證通知

D.P.U.24-144

2024 年 11 月 4 日

Boston Gas Company, 以 National Grid 名義運作, 依據該州《通用法規》第 25 章第 21 條向麻薩諸塞州公共事業部申請批准其 2025 年至 2027 年的三年期節能計畫。

Boston Gas Company, 以 National Grid 名義運作 (下文簡稱「公司」), 於 2024 年 10 月 31 日向麻薩諸塞州公共事業部 (下文簡稱「部門」) 遞交申請, 尋求批准其 2025 年至 2027 年的三年期節能計畫 (下文簡稱「三年計畫」)。擬議的三年計畫亦涵蓋公司根據《通用法規》第 164 章附錄第 2-7 條 (h) 款提交的「住宅節能服務」 (Residential Conservation Service) 方案。該案卷已被部門歸檔為 D.P.U.24-144。

根據《通用法規》第 25 章第 21 條, 所有麻薩諸塞州的電力及天然氣分配公司, 以及擁有認證節能計畫的市政整合供應單位 (合稱「計畫管理者」), 必須在能源效率諮詢委員會 (下文簡稱「委員會」) 的協助下制定計畫, 確保收集所有具成本效益且比供應成本低的節能及需求減少資源。同時, 三年計畫需達成能源與環保署署長 (Secretary of Energy and Environmental Affairs) 設立的溫室氣體減排目標。

全州計畫管理者將於三年計畫期內共同投資約 50 億美元於節能及脫碳行動, 並表示將為麻州的客戶帶來高達 130 億美元的總收益。公司擬議的三年計畫涵蓋住宅、低收入及商業和工業 (C&I) 客戶的節能方案。

公司為 2025 至 2027 年三年計畫期擬定的總預算為 965,558,364 美元 (其中 2025 年為 294,567,016 美元, 2026 年 317,309,646 美元, 2027 年 353,681,702 美元)。公司指出, 如果該三年計畫按提案獲得批准, 客戶帳單可能會受以下影響:

- 對於每月高峰期使用 107 熱量單位天然氣的住宅供暖客戶 (R-3), 2025 年的高峰月帳單可能增加 19.47 美元 (即 7.4%); 到 2026 年, 帳單可能減少 16.43 美元 (即 5.8%); 2027 年則可能增加 4.25 美元 (即 1.6%)。

- 對於每月高峰期使用 106 熱量單位天然氣的低收入住宅供暖客戶 (R-4)，2025 年的高峰月帳單可能增加 14.44 美元 (即 7.4%)；到 2026 年，帳單可能減少 12.17 美元 (即 5.8%)；2027 年則可能增加 3.16 美元 (即 1.6%)。
- 在前 Colonial Gas Company 服務區內的住宅客戶 (R-3)，若在冬季每月使用 107 熱量單位天然氣，預計 2025 年月帳單將增加 19.48 美元 (即 7.9%)；2026 年高峰月帳單可能減少 16.42 美元 (即 6.1%)；到 2027 年高峰月帳單則可能增加 4.25 美元 (即 1.7%)。
- 在前 Colonial Gas Company 服務區內的低收入住宅援助客戶 (R-4)，若在冬季每月使用 106 熱量單位天然氣，預計 2025 年月帳單將增加 14.44 美元 (即 7.9%)；2026 年高峰月帳單可能減少 12.17 美元 (即 6.1%)；而 2027 年高峰月帳單則可能增加 3.16 美元 (即 1.7%)。
- C&I 客戶的帳單影響則會有所不同。
這些客戶可以透過下列聯絡方式，向公司索取具體的帳單影響說明。

部門將舉行以下公聽會，蒐集針對公司申請案的意見：

- **2024 年 12 月 3 日晚上 7 點，於伍斯特市 Hogan Campus Center, Suite B/C 4th 舉行實體公聽會 (地址：College of the Holy Cross, 1 College Street, Worcester, MA 01610)。該公聽會將提供西班牙語、中文 (華語與粵語) 及越南語的口譯服務。**
- **2024 年 12 月 4 日晚上 7 點，在新貝德福德市的 Keith Middle School 舉行實體公聽會 (地址：225 Hathaway Blvd., New Bedford, Massachusetts 02740)。**
該公聽會將提供西班牙語、海地克里奧爾語及葡萄牙語的口譯服務。
- **2024 年 12 月 5 日下午 2 點，透過 Zoom 視訊舉行線上公聽會，參加連結見下文。該公聽會將提供西班牙語、葡萄牙語、中文 (華語及粵語)、海地克里奧爾語及越南語的口譯服務。**
- **2024 年 12 月 5 日晚上 7 點，在波士頓市公共事業部辦公處舉行實體公聽會 (地址：One South Station, Boston, Massachusetts)。**
該公聽會將提供西班牙語、葡萄牙語、中文 (華語及粵語)、海地克里奧爾語、俄語及越南語的口譯服務。

與會者可於 2024 年 12 月 5 日透過電腦、智慧型手機或平板，使用連結 <https://us06web.zoom.us/j/89518573642> 加入線上公聽會，無需下載軟體。
若僅需收聽音訊，請撥打 (646) 558-8656 或 (309) 205-3325 (非免費)，並輸入會議 ID# 895 1857 3642。Zoom 會議平台提供西班牙語、葡萄牙語、中文 (華語與粵語)、海地克里奧爾語及越南語的即時口譯服務。參加者可點擊 Zoom

應用程式螢幕底部選單的「Interpretation」（口譯）按鈕，並選擇所需語言（即西班牙語、葡萄牙語、中文 [華語和粵語]、海地克里奧爾語及越南語）。

如果您打算在公聽會上發表意見，請於 **2024 年 11 月 29 日 (週五)** 前，將您的姓名、電子郵件地址及通訊地址發送至 krista.hawley@mass.gov。

任何想對本案表達意見的人士，請於 **2024 年 12 月 6 日 (週五)** 下午 5 點前提交書面意見。

請注意，為保持透明度，所有收到的意見將會原樣發布在部門的網站上，且不會修改個人資訊 (如地址、電話號碼及電郵地址)。

因此，提交意見時，請斟酌您願意公開的資訊範圍。

部門強烈建議透過以下說明的電子郵件方式提交公開意見。

但若無法使用電子郵件，亦可將紙本意見寄至公共事業部秘書 Mark D. Marini 收，地址為 Department of Public Utilities, One South Station, Boston, Massachusetts 02110。

任何希望以其他形式參與本程序證據階段的人士，須向部門提交書面申請，請求介入。介入申請必須符合 220 CMR 1.03 的時效和實質要求。

部門已為三年計畫的審查設立了兩條程序路徑，分別稱為「一般路徑」及「替代路徑」。

參見 D.P.U. 20-150-A (2021 年 5 月 3 日) 批准修訂節能指導方針命令 (Order Approving Revised Energy Efficiency Guidelines，下文簡稱「指導方針」)。指導方針第 3.7.2(a) 節。

一般路徑參與者為依據《麻薩諸塞州通用法規》第 25 章第 22(a)

條在委員會中得到代表的當事方。

若某機構曾被授予介入的完全當事方或有限參與者身分，則在未來的三年計畫審查程序中仍將視為「一般路徑」參與者。替代路徑參與者則是指根據《通用法規》第 30A 章第 10 條，被部門認定在此程序中受到重大且具體影響的機構，但：(1)

未參與或未在委員會過程中獲得充分利益代表；且 (2)

之前未在三年計畫審查中作為完全當事方或有限參與者。

對於希望參與本程序證據階段的一般路徑人士/機構，必須於 **2024 年 11 月 1 日 (週五)** 營業結束前向部門提交書面介入申請。

替代路徑人士/機構及所有其他希望參與本程序證據階段的人士/機構，必須於 **2024 年 11 月 14 日 (週四)** 營業結束前提交書面介入申請。部門收到申請的時間 (而非寄出時間)

為實際的提交日期，並決定該申請是否及時提交。若逾期提交，則可能因不符合時效性而被拒，除非可依 220 CMR 1.01(4) 顯示有充分理由而獲得豁免。根據 220 CMR 1.03(1) 的規定，申請須符合《通用法規》第 30A 章第 10 條的資格要求才能獲准。

所有對一般路徑介入申請的回應，必須於 **2024 年 11 月 5 日 (週二)** 營業結束前提交；

而對替代路徑介入申請的回應，則必須於 **2024 年 11 月 18 日 (週一)** 營業結束前提交。

如有個人或機構希望依本通知提交意見或介入申請，僅需以電子方式提交即可。

所有意見或介入申請必須以 .pdf 格式作為電子郵件附件發送至 dpu.efiling@mass.gov 和

krista.hawley@mass.gov。此外，所有意見或介入申請應透過電子郵件附件提交給

National Grid 的公司律師 Christopher Tuomala，電郵地址為

Christopher.Tuomala@nationalgrid.com。電子郵件正文必須包含以下資訊：(1) 程序的案卷編號 (D.P.U.24-144)；(2) 提交者的姓名或公司名稱；及 (3) 文件的簡要標題。所有電子文件將儘快發布於部門網站的線上檔案室，並可在此頁面查詢「24-144」號案卷：<https://eeaonline.eea.state.ma.us/DPU/Fileroom/dockets/bynumber>。

如需殘障人士無障礙格式的資料 (包括點字、大字版、電子檔案或音訊格式)，請聯繫部門的 ADA 協調員，電郵 eeadiversity@mass.gov 或電話 617-626-1282。若需進一步了解三年計畫，請聯繫公司法律顧問：Christopher Tuomala 律師，電話 351-666-7799 或電郵 Christopher.Tuomala@nationalgrid.com。若需本通知的更多資訊，請聯絡公共事業部的聽證官 Krista Hawley，電郵地址為 krista.hawley@mass.gov，或造訪網站：<https://www.mass.gov/info-details/energy-efficiency-dockets-and-filings>。

This document is an important Notice from Boston Gas Company d/b/a National Grid. To request translation and/or interpretation services, please contact Boston Gas Company d/b/a National Grid at: 1-800-322-3223.

Este documento es un Aviso importante de Boston Gas Company, operando bajo el nombre comercial de National Grid (“la Compañía”). Por favor, contacte a la Compañía en: 1-800-322-3223 para solicitar servicios de traducción y/o interpretación.

此文件是 Boston 燃氣公司（營業名稱為 National Grid，簡稱「公司」）的重要通知。請透過 1-800-322-3223 聯絡公司來請求翻譯和/或口譯服務。

Dikiman sa a se yon Anons enpòtan nan men Boston Gas Company nan, d/b/a National Grid (“Konpayi a”). Tanpri kontakte Konpayi a nan: 1-800-322-3223 pou mande sèvis tradiksyon ak/oswa entèpretasyon.

Tài liệu này là một Thông Báo quan trọng của Boston Gas Company, kinh doanh trong National Grid (“Công Ty”). Xin hãy liên hệ Công Ty tại: 1-800-322-3223 để yêu cầu các dịch vụ biên dịch (viết) và/hoặc thông dịch (nói).

ឯកសារនេះគឺជាសេចក្តីជូនដំណឹងដ៏សំខាន់ ពីក្រុមហ៊ុនឧស្ម័ន Boston, d/b/a National Grid (“ក្រុមហ៊ុន”)។ សូមទាក់ទងក្រុមហ៊ុនតាមរយៈ៖ 1-800-322-3223 ដើម្បីស្នើសុំសេវាកម្រិតឯកសារ និង/ឬសេវាកម្រិតផ្ទាល់។

(“الشركة”). يرجى الاتصال National Grid للغاز، التي تعمل تحت اسم Boston هذه الوثيقة هي إشعار مهم من شركة بالشركة من خلال: 18003223223 لطلب خدمات الترجمة و/أو التفسير.

Этот документ содержит важную информацию от компании Boston Gas Company, которая осуществляет свою деятельность под наименованием National Grid («Компания»). Пожалуйста, свяжитесь с компанией: 1-800-322-3223, чтобы запросить письменный и (или) устный перевод.

본 문서는 BOSTON GAS COMPANY, D/B/A NATIONAL GRID(“회사”)의 중요한
공지입니다. 번역 및/또는 통역 서비스를 요청하시려면 회사(1-800-322-3223)에
문의하시기 바랍니다.

Ce document est un avis important de Boston Gas Company, faisant affaire sous le nom de National Grid (« la société »). Veuillez contacter la société à l'adresse suivante : 1-800-322-3223 pour demander des services de traduction et/ou d'interprétation.